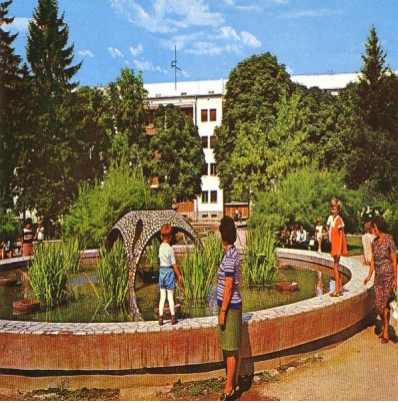
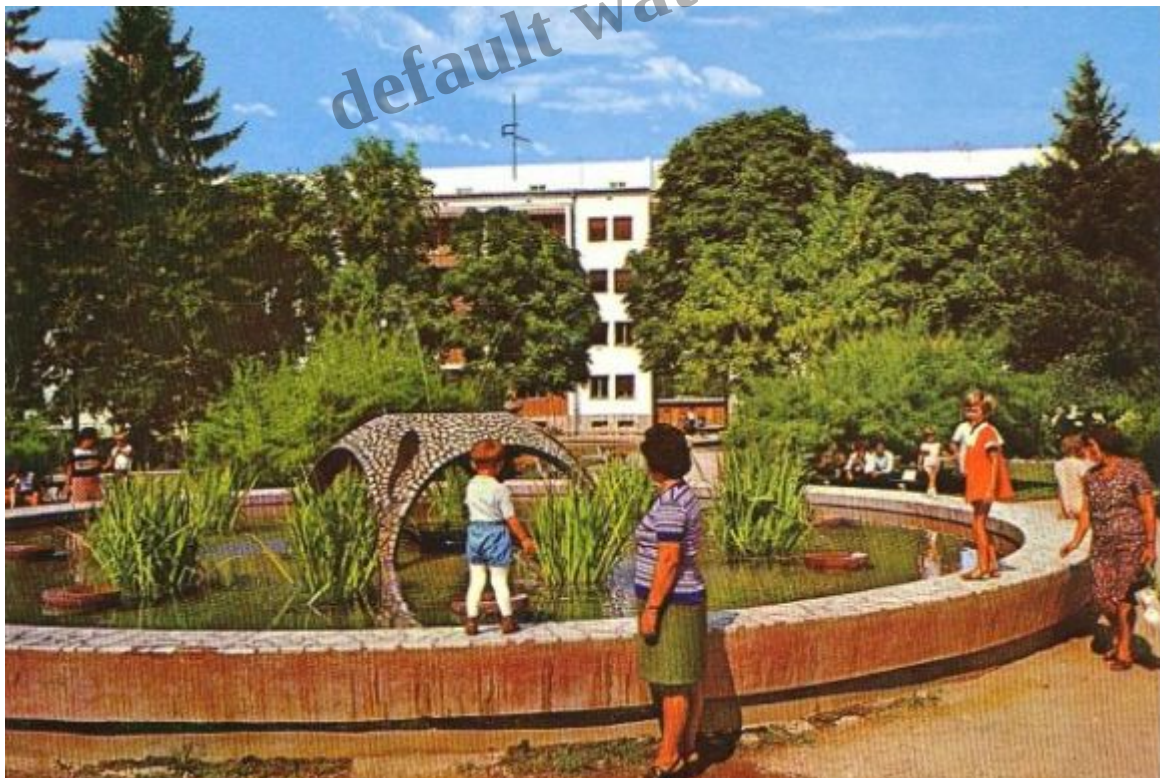




Tanja Šljivar & Armina Galijaš: Erinnerungen an Banja Luka

Description

Unsere beiden Autorinnen Tanja Šljivar und Armina Galijaš behandeln in ihrem Beitrag, szenisch dargestellt, Erinnerungen an die bosnisch-herzegowinische Stadt Banja Luka. Hier ein Ausschnitt aus ihrem Theaterstück (übersetzt von Silvia Stecher).



Quelle: <https://banjaluka.net/kako-je-park-petar-kocic-nekada-izgledao-oaza-zelenila-sa-fontanom-kao-simbolom-banjaluke/> (Autor unbekannt).

Was ist das für eine Lebenswelt, was ist das für ein Horizont unserer vorwissenschaftlichen Erfahrung, in der sich alle Bedeutungssedimente unserer Vergangenheit ablagern, in der wir versuchen,

Kernstrukturen zu finden und zu errichten, eine Kernlogik, die wir noch einmal wissenschaftlicher, phänomenologischer und dieses Mal auch künstlerischer Reflexion unterziehen müssen?

Das *Leben* ist kein Gegensatz zum *System*, das Leben wird von ihm bedingt.

In einem ersten Schritt passten sich die Menschen den neuen gesellschaftlichen Strukturen an, und erst in einem zweiten und dritten Schritt wirkten die Menschen auf System und Strukturen ein – aber das System und die Strukturen hörten nie auf, auf die Menschen einzuwirken.

Spielraum – Raum zum Spielen – für Erwachsene, Kinder, Politiker, Kinder von Politikern, uns, euch, alle – ein Feld, das wir seit damals nur erweitert erweitert erweitert haben.

Das Sagbare, das, was wir sagten:

die Spitznamen für eine von uns, die sich die älteren Kinder ausgedacht haben: VARKA – von ŠLJIVARKA – auf Šatrova?ki VARKAŠLJI – übrig blieb VARKA.

Täuschung.

Trugbild.

Trug.

Nina Ninka Armina Armi Iman heeej, schau, auch meinen Namen haben sie in Varka geändert.

Weiteres war sagbar:

Hast du eine halbe Mark?

Lass mich eine Runde!

Hej, lang nicht gesehen!

Kre?e se la?a Francuska!

Da se tate ku?i vrate!

Spielen wir Karten werfen!

Fang den Ball!

?ur?evak miriše majko

Bliži se bliži leto

I opet ?e i opet ?e ako bude sre?e

Prolje?e na moje rame slije?e

Panglu

Papanglu.

Eine Fiktion aus unseren Autobiografien machen.

Eine Fiktion aus unseren beiden Biografien machen.

Verlieren wir unsere musikalische Identität?

Još te volim volim ne mogu bez tebe.

How can we dance when our earth is turning?

How do we sleep while our beds are burning?

How can we dance when our earth is turning?

How do we sleep while our beds are burning?

Das ist ein politisches Lied über die Rückgabe von Land, die Rückgabe des australischen Landes an die Pintupi, einen Stamm von Aborigines, die als eine der letzten die Wüste verließen.

Sie kamen herausgeschossen, wie ein Flüchtling auf eine leere Wohnung fliegt.

(Warum ist diese Wohnung leer, wer ging von hier weg?)

Dass ich in BL in meine Wohnung gehen kann, rettet mich davor, komplett durchzudrehen.

The time has come,

A fact's a fact,

It belongs to them,

We're gonna give it back.

Category

1. Abstracts
2. Blog

Tags

1. Abstract
2. Armina Galijaš
3. Banja Luka
4. Berlin
5. Bosnien
6. Bosnienkrieg
7. Buchprojekt
8. erinnerungen
9. Erinnerungskultur

- 10. Tanja Šljivar
- 11. Theaterstück

Date Created

26 Jan 2022

Author

tanja-sljivar-und-armina-galijas

default watermark